

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

عن فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع)

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

الصفحة	المحتويات
١	تقرير مدققي الحسابات المستقل عن مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
٢	الميزانية العمومية المرحلية الموحدة للمجموعة
٣	بيان الدخل المرحلي الموحد للمجموعة
٤	بيان الدخل المجمع المرحلي الموحد للمجموعة
٥	البيان المرحلي الموحد للتدفقات النقدية للمجموعة
٦	البيان المرحلي الموحد للتغيرات في حقوق المساهمين للمجموعة
٧ - ٢٩	إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة للمجموعة

(مستقلة)	(غير مستقلة)	البيان	الموجودات
٣٠ ديسمبر ٢٠٠٨	٣٠ يونيو ٢٠٠٩		
ألف درهم	ألف درهم		
١٦,٧٠٧,١٩٤	١٢,٧٩٩,١٤٧	١	نقد وودائع لدى المصارف المركزية
٨,١٢٨,٣٤٢	١٥,٠٤٥,٨٤٧	٢	مستحق عن البنوك
٢٨٨,٠٠٦,٧٨٩	٢٩٦,٦٣٠,٨٥٨	٣	القروض والمدينون
٢,٠٩٢٢,٣٧٢	٢,٠٠١٦,٢٨٤	٤	منتجات توفيقية واستثمارية إسلامية
٢٤٤,٤٤٥	٦١٣,٨٢٦	٥	أوراق مالية للتداول
١٩,٣٩٠,٨٠١	١٦,٤٥٣,٤١٦	٦	أوراق مالية استثمارية
٢,٩٢٤,٨٠٨	٢,٩٩٨,٢١٧	٧	الاستثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٧٩٦,١٠٧	٧٥٣,٢٨٢	٨	عقارات استثمارية
٢,٧٩٢,٦١٨	٣,٠٨٦,٩٦٧	٩	ممتلكات ومعدات
٥,١٢٩,٣٣١	٦,٠٩٢,٤٠١	١٠	التشييد والأصول غير المنموطة
٦,٣٢٣,٤٤٤	٢,١٤٠,٩٤٩	١١	القسم العائد الموجه للمشتقات
٢,٨٦٠,٦٥٤	١,٩٧٤,٩٠٧		قنوات العملاء
٧,١٧٥,٧٢٠	٧,٩٠٢,٤٢١		موجودات أخرى
٢٨٢,٤١٣,٦٧٦	٢٨١,٨٩٣,٥٢٢		إجمالي الموجودات
			المطلوبات
١٣٩,٩٧٨,٨٤٤	١٤٨,٠٩٧,٣٧٨		ودائع العملاء
٢٢,٣٢٥,١٢٧	٢٢,٤٤٣,٣٨٩		ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي
٤٨,٤٢٥,٦٣٨	٤٥,٣٠٨,٥٠٤		مستحق للبنوك
٢,٢٦٠,٤١٩	١٥٩,٤٧٨		التفكيكات إعادة شراء مع البنوك
٢٨,٨٠٢,٨٤٠	٢٤,٩٧٨,٢١١	١٣	دين صادر وأموال مقرضة أخرى
١,٢٦٧,١٨٥	١,٢٦٧,١٨٥		صكوك مستحقة الدفع
٥,٧٥٤,٤٦٧	١,٦٢٣,٩٢٧		القيمة العائدة السائلة للمشتقات
٢,٨٦٠,٦٥٤	١,٩٧٤,٩٠٧		قنوات العملاء
٢,٩٦٥,٦٢١	٤,٨٩٥,٥٥٥		مطلوبات أخرى
٢٥٦,٦٥١,٧٥٥	٢٥٠,٧٤٨,٥٦٤		إجمالي المطلوبات
			حقوق المساهمين
٥,٠٥٢,٥٢٣	٥,٥٥٧,٧٧٥		رأس المال المصرح
(٤٦,١٧٥)	(٤٦,١٧٥)		أسهم خزينة
-	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٤	سندات رأس المال الفئة الأولى
١٢,٢٧٠,١٢٤	١٢,٢٧٠,١٢٤		احتياطي عائنة الأسهم
١,٦٢٩,٢٠٥	١,٦٢٩,٢٠٥		احتياطي قانوني ونظامي
٢,٢٢٤,٣٨٥	٢,٨١٩,١٣٣		احتياطيات أخرى
(٧٥٧,٥٧٩)	(٤٧٦,٩٩٧)		تعديلات مترجمة بالقيمة العادلة
٤,١٩٣,٠٦٢	٥,٢٩٣,٦٠٥		أرباح محتجزة
٢٥,٦٦٥,١٤٥	٣١,٠٤٦,٦٧٠	١٥	إجمالي حقوق المساهمين العائدة لمساهمي المجموعة
٩٦,٧٧٦	٩٨,٢٨٨		حقوق الأقلية
٢٥,٧٦١,٩٢١	٣١,١٤٤,٩٥٨		إجمالي حقوق المساهمين
٢٨٢,٤١٣,٦٧٦	٢٨١,٨٩٣,٥٢٢		إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٩ جزءاً من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة. ندرج تراجع تقرير مدقق الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

المسؤول التنفيذي الرئيسي

عضو مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة

26 JUL 2009

(غير مدققة) عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٨	(غير مدققة) عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٨	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩	الإيضاح
٥,٤١٠,٨٦٧	٦,٢٢٠,٧٢٧	٢,٤٥٠,٩١٠	٣,٠٢٨,٠٧٦	إيرادات الفوائد
(٢,٩٠١,١١٨)	(٢,٩٠٥,١١٨)	(١,٢٢٩,٤٥٨)	(١,٤٧٩,٢١٢)	مصرفات الفوائد
٢,٥٠٩,٧٤٩	٣,٣١٥,٦٠٩	١,٢٢٤,٤٥٢	١,٥٤٨,٨٦٢	صافي إيرادات الفوائد
٥٢٤,٨٠٦	٦٨٣,٦٥٥	٣٨٣,١٧١	٣٣٧,٥٦٥	الإيرادات من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
(٢٩٢,٦٦٠)	(٣٥٦,٠٨٤)	(١٤٤,٧٢٣)	(١٧٠,٧٨٩)	توزيعات أرباح للمودعين وحاملي الصكوك
٢٣٢,١٤٦	٣٢٧,٥٧١	٢٣٨,٤٤٨	١٦٦,٧٧٦	صافي الإيرادات من التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية
٢,٧٤٦,٨٩٥	٣,٦٤٣,١٨٠	١,٣٦٢,٩٠١	١,٧١٥,٦٣٩	صافي إيرادات الفوائد وإيرادات التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية بعد تنزيل توزيعات الأرباح للمودعين
١,٤٥٩,٣٧٢	١,٠٧٢,١٨٠	٧٢٣,٣٦٦	٥١٠,٨٢٣	إيرادات الأتعاب والعمولات
(٣٥٩,٨١٢)	(١٩٩,٨١١)	(١٨٦,٧٨١)	(٩٥,٧٦٢)	مصرفات الأتعاب والعمولات
١,٠٩٩,٥٦٠	٨٧٢,٣٦٩	٥٣٦,٥٨٥	٤١٥,٠٦١	صافي إيرادات الأتعاب والعمولات
(٩,٩٧٧)	١٤٢,٣٨٠	(٧,٧٨٥)	١٣٢,٢٢٩	صافي الربح/(الخسارة) للأوراق المالية للتداول
٨٤٧,٢١٥	٨٤٧,٨٢٦	٦٠٣,٨١١	٦٣٤,٤٥٢	إيرادات تشغيلية أخرى
٤,٦٧٨,٦٩٣	٥,٥٠٠,٦٥٥	٢,٤٩٥,٥١١	٢,٨٨٨,٢٨٢	إجمالي الإيرادات التشغيلية
(١,٧٥١,١٤٧)	(١,٨٠٧,٤٠٠)	(٩٣١,٠٢٧)	(٨٩٦,١١٠)	مصرفات إدارية وصغيرة
(٥١١,٦٦٧)	(١,٢١١,٣٢٥)	(٢٤٨,٧٣٨)	(١,١٤٩,٢٧٥)	صافي خسارة انخفاض القيمة للموجودات المالية
(٢,٢٦٢,٨١٤)	(٣,٤١٨,٧٢٥)	(١,١٧٩,٧٦٥)	(٢,٠٤٥,٣٨٥)	إجمالي المصروفات التشغيلية
٢,٤١٥,٨٧٩	٢,٠٨١,٩٣٠	١,٣١٥,٧٤٩	٨٤٢,٩٩٧	الأرباح التشغيلية
(٤٠,٩٣٠)	(٤٦,٩٣٠)	(٢٠,٤٦٥)	(٢٣,٤٦٥)	إطفاء أصول غير ملموسة
٢٧٢,٩٥٧	٧٦,٠٦٠	١٥٦,٣٦٣	٣٢,٤٧٢	حصة من أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٢,٦٤٧,٩٠٦	٢,١١١,٠٦٠	١,٤٥١,٦٤٤	٨٥٢,٠٠٤	أرباح المجموعة عن السنة
٢,٦٤٧,٣٥٣	٢,١١١,٠٤٨	١,٤٥١,٣٠٩	٨٥٢,٠٦٢	العائدة إلى:
٥٥٣	١٢	٣٣٨	(٥٨)	مساهمي المجموعة
٢,٦٤٧,٩٠٦	٢,١١١,٠٦٠	١,٤٥١,٦٤٤	٨٥٢,٠٠٤	حقوق الأقلية
٢,٦٤٧,٩٠٦	٢,١١١,٠٦٠	١,٤٥١,٦٤٤	٨٥٢,٠٠٤	أرباح المجموعة عن الفترة
(غير مدققة) عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٨	(غير مدققة) عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٨	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩	
٠,٤٨	٠,٣٨	٠,٢٦	٠,١٥	ربحية السهم

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٩ جزءاً من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

(غير مدققة) عن فترة السنة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٨ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة السنة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم	
٢,٦٤٧,٩٠٦	٢,١١١,٠٦٠	أرباح المجموعة عن الفترة
		دخل مجمع آخر
		مخصصات تحوط التدفقات النقدية:
٢١,٨٢٩	(٢٤١,٣٨٩)	- الجزء الفعال للتغيرات في القيمة العادلة
		مخصص انخفاض القيمة العادلة (الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع):
٢١٥,٩٩٤	٤٨٥,٧٩١	- صافي التعديل في القيمة العادلة
(٨٢,٤٠٦)	٣٦,٥٨٠	- صافي المبلغ المحول إلى الربح أو الخسارة
١٥٥,٤١٧	٢٨٠,٩٨٢	دخل مجمع اخر الفترة
٢,٨٠٣,٣٢٣	٢,٣٩٢,٠٤٢	إجمالي الدخل المجمع للفترة
٢,٨٠٢,٧٧٠	٢,٣٩٢,٠٣٠	العائدة إلى:
٥٥٣	١٢	حقوق المساهمين في البنك
		حقوق الأقلية
٢,٨٠٣,٣٢٣	٢,٣٩٢,٠٤٢	إجمالي الدخل المعترف به والمصروفات للفترة

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٩ جزءاً من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

(غير مدققة) عن فترة السنة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٨ الف درهم	(غير مدققة) عن فترة السنة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ الف درهم	إيضاح
٢,٦٤٧,٩٠٦	٢,١١١,٠٦٠	الأنشطة التشغيلية أرباح المجموعة عن الفترة
٥٧١,٣٥١	١,٥٥٠,٨٢١	تسويات بلود غير نقدية خسائر انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة
٢٧,٨٥٨	١٠٨,٨٩٣	خسائر انخفاض قيمة المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
-	١٠٩,٥٨٤	خسائر انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية
-	١٣,٧٧٤	خسائر انخفاض قيمة المستحق من البنوك
٤٠,٩٣٠	٤٦,٩٣٠	إطفاء أصول غير ملموسة
٨٨,٢٨١	١٠٩,٩٩٨	استهلاك الممتلكات والمعدات
(٢٧٢,٩٥٧)	(٧٦,٠٦٠)	حصة من أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٣,١٠٣,٣٦٩	٣,٩٧٥,٠٠٠	الأرباح التشغيلية قبل التغييرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
(٤٦٩,٨٩٨)	١,١٤٧,١١٧	نقص/(زيادة) في الودائع الإلزامية
١,٢٨٧,٣٤١	١,٥٩١,١١٤	نقص في المبالغ المستحقة من البنوك بعد ثلاثة أشهر
١,١٣٦,٢٧٥	(١,٠٣١,٩٣٣)	(نقص)/(زيادة) في المبالغ المستحقة للبنوك بعد ثلاثة أشهر
٤,٢٨٤,٨٢٧	٥,٢٠٣,٢٦٣	صافي التغيير في المطلوبات / الموجودات الأخرى
(٤٢١,٧٣٦)	(١٨٩,٣٨٤)	صافي التغيير في القيمة العادلة للمشتقات
١٨,٤١٣,٣٢٧	٨,٢٢٥,٨٢٦	زيادة في ودائع العملاء
(١٧,٩٦٦,٥٣٥)	(١٠,١٦٤,٨٩٠)	زيادة في القروض والذمم المدينة
(٣,٦٥٥,٤٨٣)	٨٠٣,١٩٦	نقص/(زيادة) في المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
٥,٧١١,٤٩٧	٩,٥٥٩,٣٠٩	صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
(٤,١٥٦,٤٧٢)	٢,٥٨٠,٧٩١	الأنشطة الاستثمارية نقص/(زيادة) في الأوراق المالية الاستثمارية (صافي)
١٨,٠٨٣	-	بيع استثمار في مشروع مشترك
٩٥,٥٠٥	٢,٦٥١	زيادة الاستثمار في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
(٦٧,٤٦٤)	٤٢,٨٢٥	نقص/(زيادة) في العقارات الاستثمارية (صافي)
(٥٤٢,٤٨٩)	(٤٠٤,٣٤٧)	إضافات إلى الممتلكات والمعدات (صافي)
(٤,٦٥٢,٨٣٧)	٢,٢٢١,٩٢٠	صافي التدفقات النقدية من/(المستخدمة في) الأنشطة الاستثمارية
٤,٤٦١,٤٥٦	(٣,٨٢٤,٦١٩)	الأنشطة التمويلية نقص/(زيادة) في إصدار القروض و الأموال المقرضة الأخرى (صافي)
(٤,٤٣٩,١٤٣)	(٣,١٠٠,٩٤١)	نقص في ودائع بموجب اتفاقيات إعادة شراء
٩٤,٣٠٥	١,٥٠٠	زيادة في حقوق الأقلية
-	٤,٠٠٠,٠٠٠	إصدار سندات رأس المال الفئة الأولى
(١,٥٣٧,٧٢٤)	(١,٠١٠,٥٠٥)	أرباح أسهم مدفوعة
(١,٤٢١,٢٠٦)	(٣,٩٣٤,٥٦٥)	صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية
(٣٦٢,٥٤٦)	٧,٨٤٦,٦٦٤	زيادة/(نقص) في النقد ومعادلاته

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٩ جزءاً من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
نم إخراج تقرير مدققي الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١

